

Macau  
20 maio 1644

Sno

H41

Elm. Som. Mentana et. de llopo de Cat

*[Handwritten flourish]*



Capitão Mor donavies daachina Ant  
Pinto de S. J. e. curruis de llopo de Cat  
deste Conselho. as duas cartas que com  
esta comuta se llauidas de llopo de Cat  
que dela se conta. se entende que vai  
com soa viagem que se anjo grã.  
Amagnas de que pareço da llopo de Cat  
de llopo de Cat. e de llopo de Cat. e de llopo de Cat  
sema as llopo de Cat. e de llopo de Cat  
1644.

João de llopo de Cat  
João de llopo de Cat

*[Large handwritten signature]*







Oia eem uida aisso se  
 me fireas q' de Bequeri Des  
 e Jodo alordaras q' ou u dei  
 pace ou Bedese p'cto fase  
 arunnae to of Jedo Jodo  
 deite parem e Jeqij farudo  
 ne ele fact aesta ita do  
 fogus de Jeqoy de J. tiq'us  
 nocabo verde. figus dentro  
 nelle p'udo fundiar e abru  
 mando p'ndobu a artebaria  
 no p'oad p'ofen cozua mai  
 p'orato eem chudo de of p'ijay  
 q' se a choras a Bombada e  
 variay Jodo u maiy beneficis  
 q' de p'osind, contado of uia  
 de uia de uenca agij tas ne  
 uenior fa uenide confegim  
 esta uia ma' p'udente of of  
 p'orancy de of ne uenca of abru  
 de Jemir uenide comodey  
 eis ande de uia de of p'or

(Faint, illegible handwritten text on the left margin)

1  
Targos anno 12. desta  
ibro ou foguo no cabo  
veede en is de fuma  
u644C



1  
B. L. de Fialho

*[Faint, mostly illegible handwritten text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*



Continuando a contar e vendendo ao major  
dos exércitos desta caminha avendo se  
crito por todas as partes delle, digno nesta  
ultima q' depois de obriguado de Beque  
rindo esendo conformes os officiaes todos  
desta duar nas q' convinda fundiarce  
sobre a brechora aullorizanta, ama  
nã q' dado fundo na ilha do fogus  
doze leguas da d'ia q' triquo no cabo ven  
de e indome no batel com toda a  
iente de ta capita a de oito deste mes  
de feveo q' logo por bre a argua em  
lima do somis e aviu mala no poras  
a onde se acharas doze pipas d'agoa  
eundo varias chugares, vas' em  
q' se meteras mais de vinte com os  
achamos ser milogre naõ se virar  
este navio Almiranta co o tempo que  
tinemos ao sair de lã e unto ap' lã  
conavias: co o q' undado com q' na  
quelle dia seto cabau eno seguinte  
conclujmos co avumacas q' neste lizo  
se corduna a gostar h' meq' mande lã  
asim mais lanceu h' tabes nos costados



